

## Jahresbericht 2024 des Vorstands

Der Verein treff.punkt ist in die Jahre gekommen. Zumindest schien es dem Vorstand so. In die Jahre gekommen sind auf jeden Fall gewisse Vorstandsmitglieder und viele Vereinsmitglieder stammen meist aus der Gründungsgeneration des Vereins. Die Situation im Bereich Asyl und Flüchtlinge hat sich seit 2016 stark verändert. Die Asylsuchenden sind in Verfahren eingebunden; die Abläufe sind strukturierter. Offene Treffpunkte wie in der Villa Fluck funktionieren in Wettingen schon einige Zeit nicht mehr. So stellte sich dem Vorstand die Frage, ob der Verein noch seine Berechtigung hat und ob er noch die nötigen personellen und materiellen Ressourcen aufbringen kann. Bei solchen Fragen ist es sinnvoll, sich die Ziele des Vereins in Erinnerung zu rufen. Der Vorstand hat deshalb die Statuten hervorgeholt:

### *2. Ziel und Aufgaben und Zusammenarbeit*

*Ziel des Vereins ist es, Menschen aus dem Asylbereich aus Wettingen und der näheren Umgebung die Bewältigung des Alltags zu erleichtern und ihnen Begegnungsmöglichkeiten anzubieten.*

*Er organisiert dafür in erster Linie niederschwellige Sprachkurse und Treffmöglichkeiten.*

*Er kann weitere Projekte zur Integrationsförderung durchführen.*

*Er arbeitet vorwiegend mit Freiwilligen und unterstützt diese mit Fortbildungs- und Austauschmöglichkeiten.*

*Der Verein kann mit anderen öffentlichen, kirchlichen und privaten Organisationen zusammenarbeiten, welche die gleichen Ziele verfolgen.»*

Tatsache ist, dass die Angebote des Vereins im Bereich Deutsch und Konversation gut bis sehr gut ausgelastet sind und dass sich für die Leitung auch engagierte und qualifizierte Freiwillige finden lassen. Die verschiedenen Equipen erneuern sich bei Bedarf selber.

Dazu kommt: Der Verein kann eine Struktur und ein Dach anbieten für weitere Initiativen und Projekte. Es begann 2016 mit der Initiative von Schülerinnen und Schülern der Kanti Wettingen, die Mannschaftsspiele, vor allem Volleyball, mit Geflüchteten aufziehen wollten; die Schule unterstützte die Initiative wollte aber einen institutionellen Ansprechpartner. Wir boten uns an. Dieses Angebot 'Sport an der Kanti' lebt immer noch. Ähnlich ging es mit Fussball in einer Turnhalle, mit dem Sprachkurs von Therese Schmid, mit einem Kurs Beachvolleyball von Nina Crameri. Mit der Übernahme der Trägerschaft kann der Verein jeweils einen wertvollen Beitrag im Sinne der Vereinsziele leisten.

Auch Unterstützungen und Beratungen durch Personen aus dem Umfeld des Vereins aufgrund persönlicher beruflicher Tätigkeiten (z.B. Wohnungssuche, Arbeitswelt) leben weiterhin.

Der Verein hat einen guten Ruf, auch wegen der lokalen Verwurzelung und Vernetzung mit diversen privaten, kirchlichen und behördlichen Organisationen in Wettingen. Aus den genannten Gründen erachtet es der Vorstand deshalb als sinnvoll, den Verein weiterzuführen. Eine Aufgabe besteht nun darin, neue Vorstandmitglieder zu finden, welche die in die Jahre gekommenen ablösen.

## Treffpunkt Deutschkurse

Die ehrenamtlichen Kursleitenden unterrichten mit sehr grossem Engagement und bereiten ihre Lektionen sorgfältig vor, sodass der Unterricht methodisch abwechslungsreich ist und die Teilnehmenden viel profitieren können. Die Themen Integration und sozialer Austausch sind dabei stets zentraler Bestandteil des Unterrichts. Es melden sich neu auch Personen mit eigenem Migrations- bzw. Fluchthintergrund für die Tätigkeit als Deutschkursleitung. Im 2024 bot der Treffpunkt drei Klassen an, für Anfänger bis Fortgeschrittene.

Kursleiterinnen: Sibylle Feltrin, Barbara Tobler, Susi Günter, Selimi Ariola; Beat Müller und Martin von Känel bis Frühjahr 2025

## Treffpunkt Café Pause

«Ich freue mich jedes Mal, wenn ich im Café Pause unter der professionellen und liebevollen Leitung von Hamida dabei sein kann. Die Themen, die Hamida zur Diskussion anbietet, sind spannend und motivieren die Teilnehmenden, ihre immer besser werdenden Deutschkenntnisse einzubringen.

Für mich ist es ein grosses Geschenk, im Gespräch so viel Neues über Lebensweisen und Kulturen in mir so unbekannten Ländern zu erfahren! Die Welt in ihrer grossen Vielfalt kommt mit all diesen Menschen zu mir und bereichert mein Leben.»

Maria Brandl, Freiwillige im Café Pause



Speckstein-Workshop

## Treffpunkt Sport

Dieses Jahr hat der Volleyball-treff.punkt wieder erfolgreich stattgefunden, mit grossartigen Momenten, Lachen, Schwitzen und vor allem mit viel Spass!

In den letzten Monaten sind zahlreiche neue Spieler und Spielerinnen dazugekommen, vor allem Jugendliche aus Afghanistan. Es macht ihnen und uns grossen Spass, zusammen zu spielen und es ist sehr schön zu sehen, wie sich alle mit der Zeit richtig im Volleyball verbessern und als Team wachsen! Da unsere jetzigen Leiter\*innen an verschiedenen Universitäten weit weg von Wettingen studieren (Lugano, Bern etc.), arbeiten wir gerade an einer Übergabe der Leitung zurück an Schüler\*innen der Kantonsschule Wettingen. In Zusammenarbeit mit einem motivierten Kantischüler haben wir die Spielzeiten am Freitag geändert, um diese attraktiver zu machen.

Wir hoffen, dass wir in diesem nächsten Jahr die Leitung weitergeben können und die neue Generation an Leiter\*innen genau den gleichen Spass dabei hat wie wir!

Für die Benützung der Turnhalle sind wir der Kantonsschule Wettingen sehr dankbar.

Leiter\*innen: Natalie Bollhalder, María Rodríguez Pérez, Fiona Bartesch, Jonathan Kothe, Alejandro Rodríguez Pérez



## Beispiele von Einzelunterstützungen

Beppi Wetzel unterstützt Mahdi schon lange. Er hat ihn während der ganzen Ausbildung zum Spengler EFZ nahe begleitet. Nun bereitet er sich auf die Abschlussprüfung vor. Beppi sagt, es habe beiden viel gebracht - auch ihm. Er habe es sehr gerne gemacht. Man spürt, dass diese Beziehung auch nach Abschluss der Ausbildung weiter bestehen bleiben wird.

Marit Studer: Sie begleitet zurzeit einen Geflüchteten, den sie in Mathe unterrichtet und auf eine Lehre vorbereitet. Er begreife schnell und komme gut vorwärts. Sie ist auch bereit noch ein bis zwei weitere Lernende voranzubringen. Wir sind sehr glücklich, dass Marit das macht, vor allem bei denen, die nie eine Schweizer Schule gesehen haben und die Fähigkeit haben, eine Lehre zu machen. Sie brauchen diese Brücke. Die Geflüchteten gehen gerne zu ihr.

Ruth Anner berät sein Jahr und Tag geflüchtete Menschen beim Einstieg in die hiesige Arbeitswelt. Es waren in letzter Zeit vor allem junge Männer mit Status N. Gesucht und gefunden wurden Schnupper- und Lehrstellen in vorwiegend handwerklichen Berufen. Da viele von ihnen kaum Schulerfahrung und wenig Sprachkenntnisse haben, braucht es viel Einsatz von allen Seiten. Viele machen zuerst einen Abschluss MBA und anschliessend einen Abschluss EFZ.

Leider erhalten viele der Geflüchteten gar keine Antwort auf ihre Anfragen bei Betrieben. Erst wenn sich jemand von «offizieller Seite» meldet, hat jemand überhaupt eine Chance, eine Antwort zu erhalten.

## Angekommen in Wettingen



Es war ein gelungener Anlass mit 124 Teilnehmenden! Sechs geflüchtete Menschen aus verschiedenen Ländern erzählten in eindrücklichen kurzen Referaten von ihrem Ankommen in der Schweiz, in Wettingen und in der Arbeitswelt. Gemeinderat Markus Haas sprach ein Grusswort und Gabriela Peterhans, die Leiterin des Sozialdienstes, betonte in ihrem Referat vor allem die Wichtigkeit des Engagements der Geflüchteten selber und der Zivilgesellschaft, ohne die eine Integration gar nicht möglich wäre. Anschliessend wurde im Nebenraum ein Apéro offeriert. Dort waren ca. 30 weitere Portraits von «Angekommen» an den Wänden angebracht, welche zwischen dem angeregten Austausch fleissig gelesen

wurden. Die Portraitierten standen und stehen für eine grosse Mehrzahl von geflüchteten Menschen, welche trotz vieler Hindernisse «angekommen» sind.



## **Dank**

Der Verein treff.punkt kann gar nichts bewirken ohne das Engagement zahlreicher Menschen auf ganz unterschiedlichen Ebenen. Das grosse Dankeschön soll diesmal pauschal allen Menschen gelten, welche in irgendeiner Weise in Hinter- oder im Vordergrund etwas dazu beitragen, die oben genannte Ziele des Vereins zu verwirklichen. Dazu gehören auch die geflüchteten Menschen selber, welche bereit waren und sind, mit uns ihre Geschichten zu teilen, unseren Alltag bunter zu machen und uns bewusstwerden lassen, wie privilegiert wir hier leben.

## **Vorstand**

Vesna Alvarez, Ruth Anner (bis Mai 2025), Yvonne Cantone, Christa Camponovo, Odo Camponovo (Präsident), John H. Rankin, Alejandro Rodriguez (ab Mai 2025)

## **Kontakt**

Verein treff.punkt  
Altenburgstrasse 69  
54330 Wettingen

[info@treffpunktwettingen.ch](mailto:info@treffpunktwettingen.ch)

[www.treffpunktwettingen.ch](http://www.treffpunktwettingen.ch)

[www.facebook.com/treffpunktwettingen](https://www.facebook.com/treffpunktwettingen)

## **Spenden**

IBAN CH45 0900 0000 8914 0498 9

# Jahresrechnung 2024

## Erfolgsrechnung

	Rechnung 2024	Budget 2024
<b>AUFWAND</b>		
5800 Weiterbildung Freiwillige / Vorstand	-.-	300.00
5810 Anerkennung Freiwillige / Vorstand	1362.00	2500.00
5900 Leistung Dritter	-.-	500.00
6110 Büromaterial, Porti	430.00	150.00
6130 allgemeine Unkosten	535.19	500.00
6510 Aufwand Deutschkurs	1209.35	1500.00
6570 Aufwand Büchereinkauf	649.80	500.00
6520 Aufwand Kafi treff.punkt	164.80	500.00
6530 Aufwand weitere Projekte	4237.85	4500.00
6540 Fachliteratur	-.-	100.00
6550 Beiträge	200.00	300.00
6560 Fahrkostenbeiträge	2607.00	2000.00
6600 Öffentlichkeitsarbeit, Website	406.85	250.00
6700 Unterstützung Einzelpersonen	.-.	500.00
<b>TOTALSUMME AUFWAND</b>	<b>11802.84</b>	<b>14100.00</b>
<b>ERTRAG</b>		
3200 Mitgliederbeiträge	1980.00	1800.00
3210 Spenden	3658.95	5500.00
3240 Einnahmen Bücherverkauf	200.00	150.00
<b>TOTALSUMME ERTRAG</b>	<b>5838.95</b>	<b>7450.00</b>
<b>Verlust</b>	<b>-5963.89</b>	<b>-6650.00</b>

## Bilanz

AKTIVEN	31.12.2024
1002 Kasse Fahrkosten	229.30
1010 Postkonto	41287.57
<b>TOTALSUMME AKTIVEN</b>	<b>41516.87</b>

PASSIVEN	31.12.2024
2020 Vereinsvermögen	47224.46
2090 Transitorische Passiven	256.30
<b>TOTALSUMME PASSIVEN</b>	<b>47480.76</b>
<b>Verlust</b>	<b>-5963.89</b>

Gemäß den Statuten des Vereins Treff.Punkt habe ich die Jahresrechnung geprüft.

Die Prüfung erfolgte stichprobenweise und nach bestem Wissen und Gewissen.

- Die Buchführung ist übersichtlich und nachvollziehbar geführt
- Einnahmen und Ausgaben sind belegt und korrekt verbucht
- Die Bestände von Kasse und Postcheckkonto stimmen mit den Buchungen überein.
- Es wurden keine Unregelmäßigkeiten festgestellt.

Die Rechnung schliesst mit einem **Verlust von CHF 5`963.89.-** ab.

Das Vermögen per 31.12.2024 beträgt **CHF 41`516.87.-**.

Ich bitte die Mitgliederversammlung vom 08.Mai 25, der Jahresrechnung zuzustimmen und dem Vorstand Decharge zu erteilen.

Der Kassierin Sabine Graf danke ich für die saubere und übersichtliche Buchführung.

Wettingen, 27.04.2025



Ch.Oberholzer, Revisor

<b>Budget 2025</b>			
<b>Kontobezeichnung</b>	<b>Rechnung 2024</b>	<b>Budget 2025</b>	<b>Avg. 2020-2024</b>
<b>Ertrag</b>			
Mitgliederbeiträge	1'980.00	<b>1'900.00</b>	1'890.00
Spenden	3'658.95	<b>3'500.00</b>	5'283.38
Projektbeiträge /Institutionelle Unterstützung	0.00	<b>0.00</b>	4'282.39
Einnahmen Sport		<b>0.00</b>	
Einnahmen Bücherverkauf	200.00	<b>250.00</b>	221.67
übrige Erträge	0.00	<b>0.00</b>	0.00
Zinserträge	<u>0.00</u>	<b><u>0.00</u></b>	<u>0.00</u>
<b>Total Erträge</b>	<b>5'838.95</b>	<b>5'650.00</b>	<b>11'588.77</b>
<b>Aufwand</b>			
Weiterbildung Freiwillige und Vorstand	0.00	<b>300.00</b>	0.00
Anerkennung Freiwillige/Vorstand	1'362.00	<b>1'600.00</b>	1'489.52
Leistungen Dritter	0.00	<b>250.00</b>	0.00
Büromaterial, Porti	430.00	<b>200.00</b>	206.82
allgemeine Unkosten	535.19	<b>500.00</b>	530.41
Aufwand Deutschkurse	1'209.35	<b>1'200.00</b>	1'076.68
Aufwand Büchereinkauf	649.80	<b>1'000.00</b>	1'156.58
Aufwand Kafi treff.punkt	164.80	<b>350.00</b>	324.75
Aufwand weitere Projekte	4'237.85	<b>4'000.00</b>	2'005.26
Aufwand Sport		<b>800.00</b>	
Fachliteratur	0.00	<b>100.00</b>	42.70
Beiträge	200.00	<b>200.00</b>	200.00
Fahrkostenbeiträge	2'607.00	<b>2'500.00</b>	1'531.16
Öffentlichkeitsarbeit, Website	406.85	<b>300.00</b>	287.98
Unterstützung Einzelpersonen	<u>0.00</u>	<b><u>500.00</u></b>	<u>175.00</u>
<b>Total Aufwand</b>	<b>11'802.84</b>	<b>13'800.00</b>	<b>8'377.20</b>
<b>Gewinn / Verlust</b>	<b>-5'963.89</b>	<b>-8150.00</b>	<b>3'211.57</b>